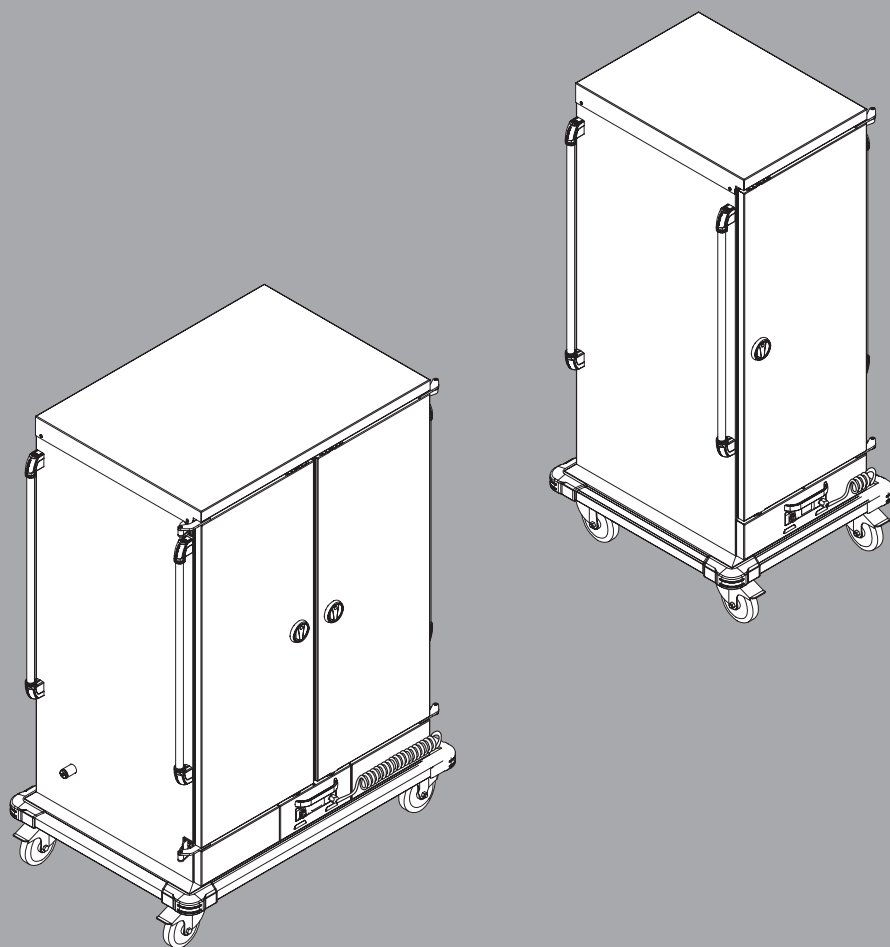


B.PRO
CATERING SOLUTIONS



BANKETNI VOZIČEK Z OGREVANJEM BW 11/BW 18/ BW 22/BW 36

Prevod originalnih navodil za uporabo

Splošne informacije

Avtorske pravice	Ta navodila so zaščiteni z zakonom o avtorskih pravicah. Prepovedano je razmnoževanje, kopiranje ali distribuiranje vseh ali posameznih delov informacij iz tega dokumenta ter njihovo izkoriščanje v konkurenčne namene ali posredovanje tretjim osebam.
Tehnične spremembe	Pridržujemo si pravico do sprememb zaradi tehničnih izboljšav.
Dokumentacija o izdelku	Prevod originalnih navodil za uporabo; ciljna skupina: Upravljavci, šef kuhinje.
Uporaba tipografije	☞ Pomembno navodilo glede posebnosti oz. posebnih primerov. i Razlaga informacije v navedenih poglavjih ali odsekih. ☞ Sklicevanje na poglavje, podpoglavje ali drug dokument. ✓ Pogoj, ki mora biti izpolnjen pred izvajanjem naslednjega koraka. ► Aktivnost ali dejavnost, ki se mora izvesti.

Izvedba naprave XYZ

Na ta način označen odsek velja samo za določeno **izvedbo naprave** ali opcijo naprave.

Varnostna opozorila

Opozorilna beseda!

Vrsta in izvor nevarnosti

Možne posledice v primeru neupoštevanja varnostnega opozorila.

- Ukrepi za preprečevanje nevarnosti in njenih posledic.

Opozorilna beseda (previdnost, opozorilo, nevarnost) opozarja na stopnjo nevarnosti.

Previdnost opozarja na možne lažje telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Opozorilo opozarja na možne težje telesne poškodbe.

Nevarnost opozarja na možne najtežje telesne poškodbe ali smrt.

Obsah

Informacije o izdelku	Namen uporabe	1
	Pogoji uporabe	1
	Značilnosti izdelka	1
	Standardna izvedba	2
	Opcije/oprema	2
Varnost	Splošne informacije	3
	Informacije o izdelku	3
	Transport	3
	Zagon	4
	Upravljanje in delovanje	4
	Zaustavitev delovanja	7
	Čiščenje in nega	7
	Vzdrževanje	8
	Popravilo	8
	Standardi in direktive	8
	Oznaka izdelka	8
Transport	Preverjanje glede transportnih poškodb/odstranjevanje embalaže	9
	Dobavni obseg	9
	Odstranjevanje embalaže	10
	Odstranjevanje embalažnega materiala	10
Pregled	Pregled naprave	11
	Regulacija temperature	12
Zagon	Pogoji za delovanje	13
	Izvajanje prvega čiščenja	13
	Zagon po daljšemu mirovanju	13
	Priključitev naprave	14
Upravljanje in delovanje	Vklopite napravo	15
	Izklop naprave	15
	Nastavljanje ciljne temperature	15
	Zaklepanje/odklepanje tipkovnice	16
	Predogrevanje naprave	17
	Odpiranje vrat naprave	17
	Blokada vrat naprave	17
	Zapiranje vrat naprave	18
	Zapiralo vrat obrnite v položaj transportne zaščite	18
	Polnjenje naprave	18
	Premestitev naprave na novo mesto namestitve	20
	Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin	22
	Ohranjanje hrane tople	22
	Jemanje hrane	23
Zaustavitev delovanja	Zaustavite delovanje naprave	24
Pomoč v primeru težav	LED za prikaz delovanja v stikalu za vklop/izklop ne deluje	25
	LED za prikaz delovanja v stikalu sveti, vendar hrana ne ostane dovolj topla	25
	LED za prikaz delovanja v stikalu sveti, vendar ostaja predal naprave hladen	25
	Ob pritisku tipke se na zaslonu regulacije temperature se prikaže "oF"	25

	Na zaslonu regulatorja temperature se prikaže "CA"	26
	Korozija na delih iz legiranega jekla.	26
	Zunanje poškodbe na napravi	26
Čiščenje in nega	Legirano jeklo.	27
	Interval čiščenja	27
	Načini čiščenja	27
	Čistilno sredstvo	27
	Čiščenje naprave	28
	Namestitvev/odstranitev grelnega modula	29
	Namestitvev/odstranitev pregradne stene	30
	Namestitvev/odstranitev zgornje vodilne prečke pregradne stene polovične višine	32
	Odstranjevanje korozijskih točk z legiranega jekla.	33
Vzdrževanje	Zagotovite redno vzdrževanje naprave	34
	Preverjanje tesnila vrat	34
	Preverjanje zapore koles	34
	Izvajanje ponovnega preverjanja za električno varnost	34
	Preverjanje priključnih kablov in vtičev	34
Popravilo	Pooblašcene osebe	35
	Opis okvare	35
	Zamenjava komponent.	36
	Nadomestni deli.	36
	Naslov	36
Odstranjevanje	Odstranjevanje naprave	37
Tehnični podatki	Splošni podatki	38
	Električni podatki	39
	Okolje	39
Podatki za naročanje	Banketni voziček BW 11	40
	Banketni voziček BW 18	40
	Banketni voziček BW 22	40
	Banketni voziček BW 36	40
	Navodila za uporabo	40
Oprema	Visoka pregradna stena za BW 22.	40
	Visoka pregradna stena za BW 36.	40
	Pregradna stena polovične višine za BW 22.	40
	Pregradna stena polovične višine za BW 36.	40
	Rešetka GN GR 2/1	40
	Rešetka iz legiranega jekla	40
	Gastro posoda GN.	40
	Pokrov	40
	Nosilec krožnikov	40
	Krpa za čiščenje iz mikrovlagen B.PRO	40
	Sredstvo za čiščenje in nego za legirano jeklo DeepClean Stainless Steel	40

Informacije o izdelku

Namen uporabe Banketni voziček z ogrevanjem se uporablja za vzdrževanje toplega stanja pripravljenih in v porcije razdeljene hrane na krožnikih s pokrovi na rešetkah GN ali hrane v gastro posodah GN in za njihov transport.

Banketni voziček z ogrevanjem ni primeren za ogrevanje ali pripravo hrane. Skladiščenje in transport vnetljivega ali za živila škodljivo delujočega blaga nista dovoljena.

Grelni modul se lahko uporablja samo, če je vgrajen v kombinaciji z banketnim vozičkom.

Ogrevani vgradni banketni voziček je predvsem primeren za uporabo v socialni gastronomiji (klinike, domovi za ostarele, otroški vrtci), gostinstvu in običajni gastronomiji (banket, oskrbovalci) kot tudi v gastronomiji v sklopu službe (kantine, menze).

Transport oseb z napravo ali na njej, kot tudi njenih priključnih delih ni dovoljen. Naprave se ne sme uporabljati kot nadomestek za lestev ali kot plezalno pripravo (otroci) (nevarnost prevrnitve).

Pogoji uporabe **Okolica**

Banketni voziček z ogrevanjem se lahko uporablja pri temperaturi okolice od +15 °C do +38 °C in normalni zračni vlagi (brez rosenja).

Naprava je bila razvita za uporabo do 2000 m nadmorske višine.

Uvajanje tretjih oseb

Če banketni voziček z ogrevanjem predate tretjim osebam, je treba te osebe uvesti v varno uporabo naprave in opozoriti na morebitne nevarnosti.

Značilnosti izdelka **Splošne informacije**

Ogrevani banketni voziček je običajno izveden v legiranemu jeklu.

Telo naprave je sestavljeno iz dveh sten in izolirano. Naprave imajo enega ali dva predala. Sprednja stran naprave se zapre z eno ali dvema dvostenskim, izoliranimi vrati naprave.

Podvozje banketnega vozička z enim predalom je sestavljeno iz štirih vodilnih koles, od katerih imata dve zaporo koles. Podvozje banketnega vozička z dvema predalom je sestavljeno iz štirih vodilnih koles, od katerih imata dve zaporo koles.

V ponudbi so spodnje izvedbe naprave banketnega vozička:

- Banketni voziček BW 11: 1 vrata, 11 parov vodil
- Banketni voziček BW 18: 1 vrata, 18 parov vodil
- Banketni voziček BW 22: 2 vrata, 11 parov vodil, odstranljiva pregradna stena (opcija)
- Banketni voziček BW 36: 2 vrata, 18 parov vodil, odstranljiva pregradna stena (opcija)

Upravljanje in delovanje

Navpično potekajoči potisni ročaji omogočajo enostavno premikanje banketnega vozička. Obodne protiudarne zaščitne letve ščitijo pred poškodbami.

Vrata naprave so opremljena z zapiralom vrat s samodejnim zapiranjem. Odprete jih lahko do pribl. 270° in blokirajo na zunanji strani.

Stranske notranje stene imajo odlagalne robove.

Ogrevani banketni voziček je opremljen z odstranljivim grelnim modulom. Vgrajeni ventilator in distančnik v zadnji steni sta namenjena enakomernemu porazdeljevanju toplote po celotnem notranjem prostoru.

Grelni modul vsebuje priključni kabel z vtičem, stikalo za vklop/izklop za sproženje in prekinitev delovanja v načinu ohranjanja toplote ter ločen element za regulacijo temperature.

Temperaturno območje regulacije temperature je med +30 °C in +90 °C.

Banketni voziček se lahko po želji ogreva s suhim ali vlažnim zrakom. Ogrevanje z vlažnim zrakom se izvaja iz vsebnika vode, ki napaja grelni modul, in z 1 litrskim polnjenjem 5 do 6 ur zagotavlja enakomerno vlažno klimo v notranjem prostoru.

Standardna izvedba

Standardna izvedba ogrevanega banketnega vozička vključuje:

- Dvostensko telo naprave iz legiranega jekla
- Profili iz plastike za termično ločevanje notranjega in zunanega telesa
- Dvostenska krilna vrata
- Profili tesnila vrat, obodno potekajoči in odstranljivi
- Samodejno zapiralo vrat z 2-točkovnim zapornim mehanizmom in integriranim varnostnim položajem
- Zaklepna vrata naprave
- Skladno z izvedbo naprave 11 ali 18 parov vodil
- Razmik robov 115 mm (BW 11/BW 22) ali 75 mm (BW 18/BW 36)
- Dva potisna ročaja na vsaki strani naprave
- Obodna protiudarna zaščitna letev
- 4 vodilna kolesa, dve z zaporami koles (BW 11/BW 18)
- Dve vodilni kolesi z zaporami koles, dve fiksni kolesi (BW 22/BW 36)
- Ureditev koles "A": Kolesa v kotih naprave
- Grelni modul, odstranljiv
- Na stopinjo natančno ogrevanje, ki se ga lahko regulira od +30 °C do +90 °C

Opcije/oprema

Ogrevani banketni voziček se lahko dostavi s spodnjo dodatno opremo:

- Različne izvedbe koles in ureditev koles
- Pregradna stena (samo za BW 22/BW 36) v različnih višinah
- Gastro posoda GN
- Rešetka GN
- Pokrov iz legiranega jekla s prijemalno odprtino

Varnost

Splošne informacije

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšim stanjem tehnologije. Pri tem so izpolnjene vse zahteve, ki so potrebne za varno delovanje. Kljub temu prihaja pri delovanju naprave do ostalih nevarnosti. Varnostna navodila in opozorila v teh navodilih za uporabo so v pomoč za zaščito pred temi nevarnostmi.

Varnostna navodila

Natančno preberite in upoštevajte varnostna navodila v tem poglavju.

Upravljaivec je odgovoren za upoštevanje varnostnih navodil v teh navodilih za uporabo.

Varnostna opozorila

Upoštevajte varnostna opozorila s simbolom nevarnosti (varnostni trikotnik) v besedilu.

Navodila za uporabo

Pred prvim zagonom natančno preberite navodila za uporabo.

Upravljaivec je odgovoren, da vsi uporabniki pred prvo uporabo naprave preberejo ta navodila.

Navodila za uporabo shranite tako, da so upravljavcem vedno dostopna.

Čiščenje in vzdrževanje

Za čištilna dela in pri vzdrževalnih delih oz. pri zamenjavi delov morate napravo odklopiti z električnega omrežja. Med deli, ki jih izvajate, morate omrežni vtič ali vtič naprave shraniti na primerne mestu in ga zaščititi pred vlažnostjo, poškodbami in umazanostjo.

Informacije o izdelku

Namen uporabe

Napravo se lahko uporablja samo za predviden namen uporabe.

Upravljaivec je odgovoren za strokovno in pravilno uporabo naprave.

Pogoji uporabe

Napravo uporabljajte samo pri odobrenih okoljskih pogojih.

Uporabniki naprave morajo biti uvedeni v uporabo naprave in razumeti ta navodila za uporabo.

Transport

Navpičen položaj med transportom

Med transportom mora naprava stati navpično.

Transport s tovornim ali dostavnim vozilom

Napravo prevažajte samo v tovornem ali dostavnem vozilu z nakladalno rampo. Nakladalna rampa ne sme preseči naklonskega kota 10°.

Napravo lahko transportirate samo s sproščenimi zaporami koles. Napravo zavarujte pred zdrsom. Za transportno zaščito ni dovoljeno uporabljati zapore koles.

Napravo med transportom zaščitite pred navpičnimi premikanji.

Uporabite oblazinjene varovalne palice.

Zagon Mesto namestitve

Naprave ne vgradite v bližini naprav, na katerih nastaja močna para (npr. pomivalni stroj). Pare lahko povzročijo rosenje naprave.

Pri priključenju napravi nastane zaradi plasti vlažnosti nevarnost nepravilnega delovanja, kratkega stika ali udara električnega toka.

Zagon po skladiščenju

Ko napravo premaknete iz hladnega skladiščnega prostora v toplejši prostor z ustrezno višjo zračno vlago, se vlažnost, ki je v zraku v prostoru, usede na površino in v notranjost naprave.

Pri priključenju napravi nastane zaradi plasti vlažnosti nevarnost nepravilnega delovanja, kratkega stika ali udara električnega toka.

Naprava se lahko zažene šele, ko doseže temperaturo prostora.

Omrežni priključek

Omrežna napetost in omrežna frekvenca, ki sta navedeni na imenski tablici, morata ustrezati vrednostim napetosti in frekvence v omrežni vtičnici.

Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je poškodovana izolacija priključnega kabla ali vtiča.

Vtič lahko izvlačete ali priključite samo pri izklopljeni napravi, drugače lahko pride do poškodb električnega dela naprave in omrežne vtičnice.

Vtič izvlačete tako, da primete samo za ohišje vtiča.

Upravljanje in delovanje

Splošne informacije

Uporabnik mora poznati in preceniti nevarnosti, ki so povezane z napravo.

Napravo lahko uporabljajo samo osebe brez omejenih fizičnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti, ki so potrebne za upravljanje naprave.

Napravo uporabljajte samo v brezhibnem stanju.

V primeru poškodbe zavarujte napravo pred nehoteno uporabo in takoj poskrbite za popravilo, ki ga mora izvesti serviser. Pooblaščen servisna mesta so navedena v poglavju Popravila.

Napravo vedno zavarujte z zaporami koles, da preprečite nehoteno premikanje. V primeru nehotenega premikanja lahko naprava povzroči telesne poškodbe in poškodbe opreme.

Izogibajte se nepotrebnemu odpiranju vrat naprave med delovanjem v načinu ohranjanja toplote. Napravo lahko odprete samo za kratek čas, da bi jo napolnili s hrano ali to odstranili.

Hrana na krožnikih mora biti vedno pokrita s pokrovi. Hrana v gastro posodah GN mora biti vedno pokrita s pokrovi.



Previdnost!

Možnost škodovanja kakovosti živil!

Zaradi izpada napajanja, motenj naprave ali drugih prekinitev med skladiščenjem ali vzdrževanjem toplega stanja lahko pride do škodovanja kakovosti živil, ki so v napravi.

- Po spustu temperature jedra preverite, ali je prišlo do škodovanja kakovosti živil in živila po potrebi odstranite.
-

Opozorilne ploščice

Upoštevajte opozorilne ploščice na napravi. Ploščice, ki niso več berljive, so poškodovane ali niso prisotne, takoj zamenjajte.

Na napravi so nameščene naslednje opozorilne ploščice:

Opozorilna ploščica	Pomen – mesto namestitve
	Nalepka "Opozorilo – vroča površina" podobna DIN 4844-2 na zgornji strani grelnega modula.

Nosilnosti

Na zgornjo strani naprave ne postavite ali odložite nobenih predmeta.

Pri obremenitvi ne smete preseči zgornjih mej teže, ki so navedene v tehničnih podatkih.

Uporaba grelnega modula

Grelni modul se lahko uporablja samo, če je vgrajen v kombinaciji z napravo.

Gastro posoda GN s tekočo hrano

Hrana, ki pljuska čez robove in teče iz naprave, lahko povzroči opekline.

Gastro posode GN, ki so napolnjene s tekočo hrano, vedno zaprite s tesnilnim pokrovom. Izogibajte se sunkovitim premikom gastro posode GN.

Polnjenje

Hrana na krožnikih mora biti vedno pokrita s pokrovi. Hrana v gastro posodah GN mora biti vedno pokrita s pokrovi.

Gastro posode GN, ki jih vstavite v napravo, morajo biti obstojne do temperature najmanj +100 °C. Tako na primer ne smete uporabljati **nobnih** gastro posod GN iz polikarbonata.

Napravo morate načeloma polniti od spodaj navzgor, da se izognete prestavljanju težišča proti zgornji strani naprave.

Površino vodil napolnite do konca, torej npr. z 2 gastro posodama GN v formatu 1/1 na vsaki površini, da se posode pri zamenjavi mesta postavitve ne bodo mogle premikati.

Pri obremenitvi ne smete preseči zgornjih mej teže, ki so navedene v tehničnih podatkih.

Evtektične plošče (hladilni paketi)

Pred segrevanjem naprave in med vzdrževanjem toplega stanja hrane morate iz naprave odstraniti evtektične plošče. Evtektične plošče lahko v prisotnosti toplote odpadejo, v skrajnem primeru pa jih raznese.

Vroč grelni modul, vroči deli naprave, predmeti in hrana

Grelni modul, notranji prostor naprave in predmeti v notranjosti (npr. gastro posoda GN) se pri delovanju segrejejo (do pribl. +90 °C) in lahko povzročijo opekline.

Vročih delov se lahko dotikate samo, če ste zaščiteni (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

Ogrevana hrana lahko povzroči opekline.

Topla zunanost naprave

Zaslon grelnega modula se pri delovanju segreje.

Vroča vodna para

Če se pri vzdrževanju toplega stanja hrane odpre vrata naprave, obstaja nevarnost uhajanja vodne pare, ki lahko povzroči opekline. Pri odprtju vrat ne smete v območju odprtine ali nad njim držati nobenih telesnih delov.

Predpisi o higieni

Pri vzdrževanju toplega stanja hrane morate upoštevati ustrezne za živila specifična določila in lastnosti živil.

Nevarnost zaklepa otrok

Prazen banketni voziček zavarujte pred otroci. Otroci, ki plezajo na prazen banketni voziček, se ne morejo rešiti sami, če se vrata zaklenejo z zunanje strani. Prazen banketni voziček postavite ob zid s stranico, na kateri so vrata, ali pa jih shranite v območju, ki je nedosegljivo za otroke.

Pred zaklepanjem vrat naprave morate zagotoviti, da v napravi ni otrok.

Zapore koles

Napravo vedno zavarujte z zaporami koles, da preprečite nehoteno premikanje. V primeru nehotenega premikanja lahko naprava povzroči telesne poškodbe in poškodbe opreme.

Sprememba mesta namestitve

Pred vsako spremembo mesta namestitve izlecite vtič. V nasprotnem lahko pride do poškodb električnega priključnega kabla ali omrežne vtičnice na lokaciji.

Vrata naprave morajo biti zaprta med zamenjavo mesta postavitve. Pri pomikanju naprave lahko iz naprave padejo rešetke ali gastro posoda GN.

Zapiralo za vrat mora biti zaklenjeno med zamenjavo mesta postavitve.

Napravo samo potiskajte, ne vlecite.

Pri potiskanju naprave morate paziti, da ne spregledate oseb ali predmetov, ki bi bili pred napravo. Pred osebami, ki ne morejo videti čez napravo, mora pri potiskanju banketnega vozička stati oseba, ki omogoči varno premikanje naprave.

Napravo morate vedno potiskati z 2 rokama na potisnih ročajih na strani naprave z vodilnimi kolesi in zaporami koles. Zaradi teže obstaja pri potiskanju naprej z eno roko nevarnost, da naprave ne morete dovolj hitro zaustaviti.

Pazite, da rok ne ukleščite (nevarnost zmečkanja) med napravo in stene ali druge predmete (npr. omare).

Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe koles se izogibajte preobremenitvi koles:

- Naprave ne premikajte z blokiranimi zaporami koles
- Izogibajte se udarcem
- Napravo morate preko pragov ali stopnic vleči previdno (brez zagona).

Če je naprava postavljena na poševni podlagi, uporabite za blokado koles poleg zapore koles dodatne varnostne ukrepe (npr. zagozde), da preprečite nehoteno premikanje.

Naprava je stabilna pred prevrnitvijo pri zaprtih vratih naprave do naklona 10°. Napravo premikajte samo po površinah z nagibom, manjšim od 10°.

Naprava lahko pri potiskanju preko poševne površine pobegne na stran.

Napravo morata preko ramp in kotanj potiskati 2 osebi (na vsaki strani naprave po ena).

Če napravo potiskate preko poševnih površin, morate iz vodnega vsebnika na gelnem modulu odstraniti vodo.

Na ravnih tleh lahko napravo z napolnjenim vsebnikom vode in nameščeno odbojno ploščo porivati preko krajše razdalje.

Zaustavitev delovanja

Izvlecite vtič

Vtič lahko izvlečete ali priključite samo pri izklopljeni napravi, drugače lahko pride do poškodb elektronike naprave.

Vtič izvlečete tako, da primete samo za ohišje vtiča.

Čiščenje in nega

Vtič

Pred čiščenjem naprave izvlecite vtič. Voda, ki vdre v grelni modul, lahko povzroči kratek stik. V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Higiena

Upoštevajte predpise direktive 93/43/EGS o higieni živil ter državne predpise o higieni živil v posamezni državi.

Naprava izpolnjuje zahteve izvedbi higiene HS.

Interval čiščenja

Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite.

Način čiščenja

Uporabljajte samo dovoljene načine čiščenja.

Ne uporabljajte parnih čistilnih strojev, visokotlačnih čistilnih naprav, vodnih prh ali podobnih čistilnih naprav.

Splošno o čistilnih sredstvih

Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih delov. Kovinski deli lahko poškodujejo naprave in/ali povzročijo korozijo.

Za čiščenje ne uporabljajte koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. Ti predmeti lahko poškodujejo napravo.

Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Groba čistilna sredstva povzročijo praske na površini.

Čistilna sredstva za plastične dele

Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Groba čistilna sredstva povzročijo praske na površini.

Za čiščenje ne uporabljajte naslednjih čistilnih sredstev oz. čistilnih sredstev, ki vsebujejo naslednje sestavine (materialna škoda!):

- Etanol, izopropanol in višji alkoholi
- Aceton
- Čistilni bencin
- Terpentin
- Estri očetne kisline

Vroč grelni modul, vroči deli naprave in predmeti

Grelni modul, notranji prostor naprave in predmeti v notranjosti (npr. gastro posoda GN) se pri delovanju segrejejo (do pribl. +90 °C) in lahko povzročijo opekline.

Napravo pred čiščenjem pustite najmanj 20 minut, da se ohladi.

Voda za čiščenje

Napravo po čiščenju temeljito osušite. Pri tem morate iz tal notranjosti naprave odstraniti vodo za čiščenje.

Če med ali po čiščenju voda za čiščenje zaide na tla, obstaja nevarnost zdrsa. Vodo, ki pristane na tleh, morate do konca pobrisati.

Vzdrževanje

Ponovno preverjanje za električno varnost

Najmanj na vsakih 6 mesecev mora strokovno usposobljen električar izvesti ponovno preverjanje za električno varnost v skladu s standardi serije DIN VDE 0701-0702.

Priključni kabli in vtiči

Najmanj na vsakih 6 mesecev je potrebno preveriti priključne kable in vtiče glede morebitnih mehanskih poškodb in zastarevanja v skladu s standardom BGV A 3 ali ustreznimi državnimi predpisi.

Zapore koles

Delovanje zapore koles redno preverjajte.

V primeru nezadostne blokade naj okvarjeno kolo/kolesa takoj zamenja serviser. Pooblaščen servisna mesta so navedena v poglavju popravila.

Vrata naprave

Pri vsakem čiščenju morate preveriti, ali je prišlo do poškodb in zastarevanja tesnila vrat (vizualno preverjanje).

Popravilo

Pooblaščen osebe

Napravo lahko popravljajo izključno na naslednjih servisnih mestih:

- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO
- Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO
- Servisna služba podjetja B.PRO

Če popravila izvaja druga oseba oz. oseba brez pooblastila, izgubite pravice iz naslova garancije.

Zamenjava komponent električnega dela naprave

Komponente električnega dela naprave (npr. stikalo, priključni kabel, itd.) lahko zamenjajo samo strokovno usposobljene osebe (npr. usposobljen električar) z deli, ki imajo enake specifikacije.

Standardi in direktive

Upoštevajte veljavne standarde, direktive in varnostne predpise.

Upravljavac je odgovoren za upoštevanje veljavnih standardov, direktiv in varnostnih predpisov.

Oznaka izdelka

Naprava ima nameščeno imensko tablico. Če odstranite imensko tablico, izgubite pravice iz naslova garancije.

Transport

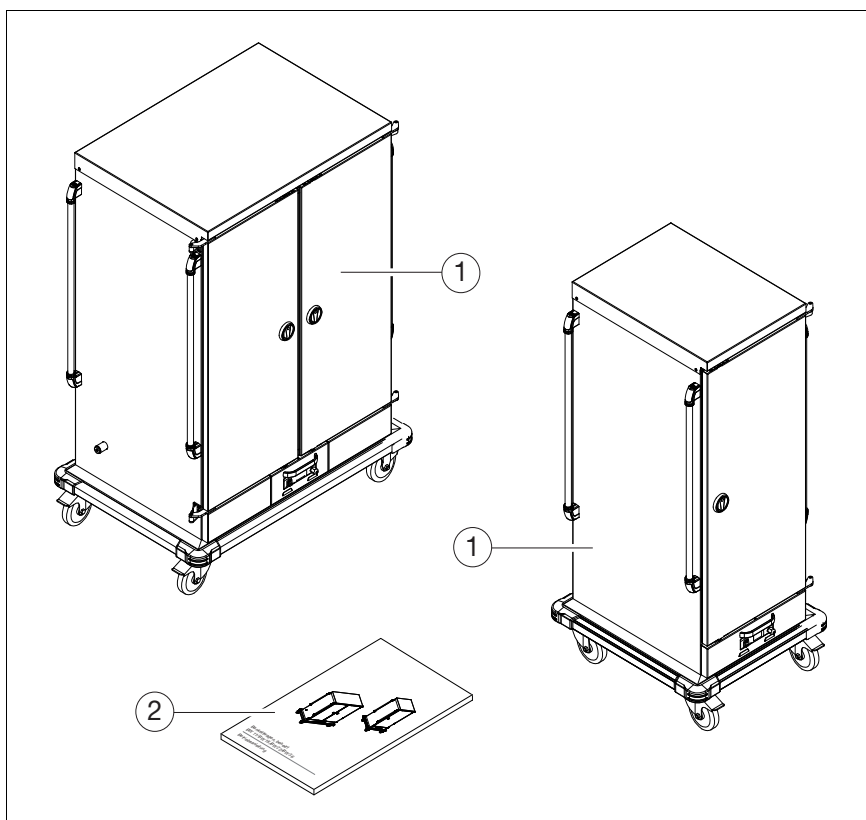
Preverjanje glede transportnih poškodb/odstranjevanje embalaže

- ☞ Napravo je potrebno neposredno po dobavi preveriti glede morebitnih transportnih poškodb (vizualno preverjanje).
- Transportne poškodbe zabeležite na tovorni list v navzočnosti predstavnika transportnega podjetja (opis pomanjkljivosti).
- Predstavniki transportnega podjetja mora potrditi opis poškodbe (s podpisom).
- Napravo obdržite in poškodbe reklamirajte s tovrnim listom pri podjetju B.PRO.
- ali –

Naprave ne prevzemite in jo s transportnim podjetjem vrnite v podjetje B.PRO.

- ☞ Na ta način je zagotovljen pravilen odškodninski postopek. Transportne poškodbe, ki se sporočajo kasneje, mora prejemnik naprave ustrezno dokazati.

Dobavni obseg



- (1) Banketni voziček z ogrevanjem
- (2) Navodila za uporabo

Za točen dobavni obseg in izvedbo naprave si oglejte dobavne dokumente.

Odstranjevanje embalaže

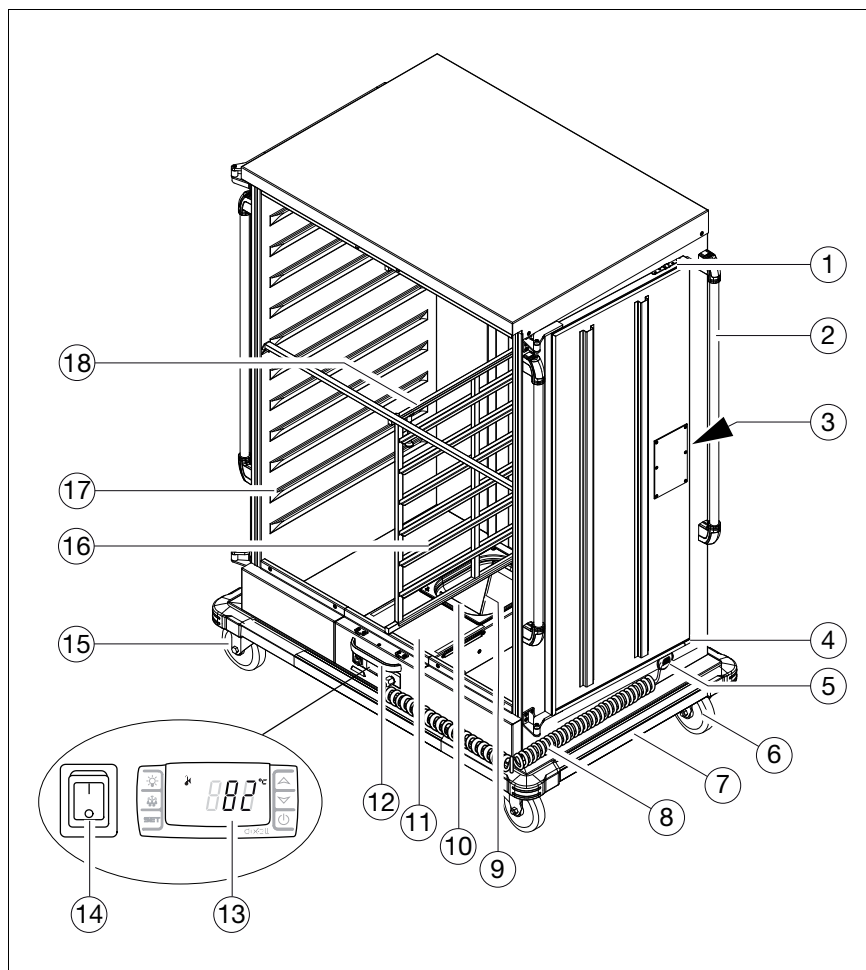
- Transportno embalažo odprite na predvidenih mestih. Ne trgajte ali režite!
- Preverite dobavni obseg.
- Z naprave odstranite morebitno prisotno zaščitno folijo.

**Odstranjevanje embalažnega
materiala**

- ☞ Embalažni materiali so sestavljeni iz snovi, ki jo je možno reciklirati.
- Poskrbite za okolju prijazno in pravilno recikliranje embalažnega materiala v skladu s trenutno veljavnimi predpisi.

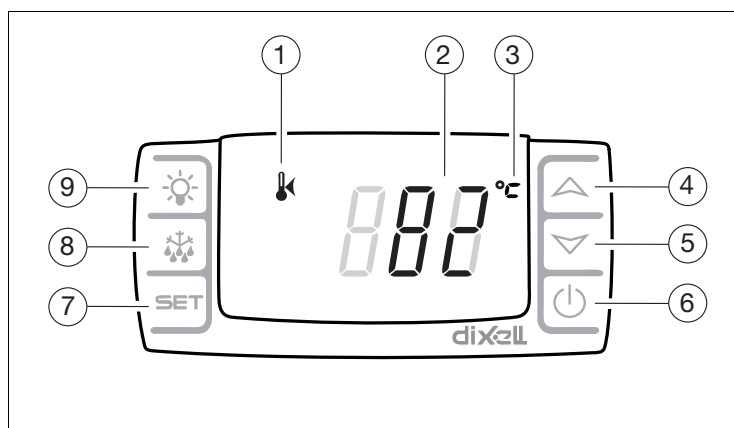
Pregled

Pregled naprave



- (1) Zgornji mehanizem za zaklepanje vrat
- (2) Potisni ročaj
- (3) Zapiralo vrat z vgrajenim varnostnim položajem
- (4) Obodni tesnilni profil
- (5) Vtič in držalo vtiča
- (6) Fiksno kolo
- (7) Protiudarna zaščitna letev
- (8) Priključni kabel
- (9) Odbojna plošča
- (10) Vsebnik vode
- (11) Grelni modul
- (12) Ročaj za odstranitev grelnega modula
- (13) Regulacija temperature
- (14) Stikalo za vklop/izklop z indikacijsko lučko za delovno stanje
- (15) Vodilno kolo z zaporo kolesa
- (16) Pregradna stena polovične višine (opcija)
- (17) Odlagalni rob
- (18) Pregradna stena polovične višine: Zgornje držalo s prečnim opornikom (opcija)

Regulacija temperature



- (1) LED za prikaz delovanja v stikalu "ogrevanje":
sveti: Ogrevanje je vklopljeno
- (2) Prikaz temperature:
kaže dejansko temperaturo v napravi, ciljno temperaturo, minimalno/
maksimalno temperaturo, če se ne doseže temperature ali se tempera-
turo preseže, trajanje, ko temperatura ni bila dosežena ali je bila prese-
žena, informacijska sporočila.
- (3) Prikaz merilne enote:
kaže merilno enoto; utripa med fazo programiranja
- (4) Tipka "GOR": povečanje parametrov
- (5) Tipka "DOL": zmanjšanje parametrov
- (6) Tipka "Vklop/izklop ogrevanja": ni sprožena
- (7) Tipka "SET":
kaže ciljno temperaturo ali se uporablja za njeno spreminjanje.
- (8) Tipka "Odtajanje": ni sprožena
- (9) Tipka "Luč": ni sprožena

Zagon

Pogoji za delovanje

- ✓ Na telesu naprave je zaščitna folija, grelni modul pa je odstranjen
- ✓ Naprava je dosegla temperaturo prostora in je suha
- ✓ Naprava je čista
- ✓ Grelni modul je vstavljen
- ✓ Naprava in vtič ne kažeta nobenih poznanih okvar in vidnih poškodb
- ✓ Blokada zapore koles
- ✓ Naprava je izklopljena

Izvajanje prvega čiščenja

- i** Po dobavi je potrebno izvesti prvo čiščenje naprave.
 - V celoti odstranite karton, zaščitne plasti iz papirja, folijo in lepilne trakove.
 - Z ustreznimi čistilnimi sredstvi očistite površine.
 - ↳ Poglavje "Čiščenje in nega" na strani 27.

Zagon po daljšemu mirovanju

- ☞ Po daljšemu mirovanju morate napravo pred zagonom očistiti in izvesti različne preizkuse.

Čiščenje

- Napravo očistite temeljito.
 - ↳ Poglavje "Čiščenje in nega" na strani 27.

Varnostno tehnični preizkus

- Poskrbite za izvedbo ponovljivih preverjanj električne varnosti skladno s standardi vrste DIN VDE 0700-0701.
- Preverite, ali so na priključnem kablu in vtiču vidne mehanične poškodbe in zastarevanje.
- Če je naprava okvarjena, jo morate zavarovati pred nenamerno uporabo in poslati na mesto, imenovano za popravila:
 - ↳ Podpoglavje "Pooblaščen osebe" na strani 35.

Funkcijsko tehnični preizkus

- Preizkusite delovanje koles, zapor koles, vrat, zapiral vrat, tesnil vrat in ročaje.
- Preizkusite delovanje grelnega modula.
- Če je naprava okvarjena, jo morate zavarovati pred nenamerno uporabo in poslati na mesto, imenovano za popravila:
 - ↳ Podpoglavje "Pooblaščen osebe" na strani 35.

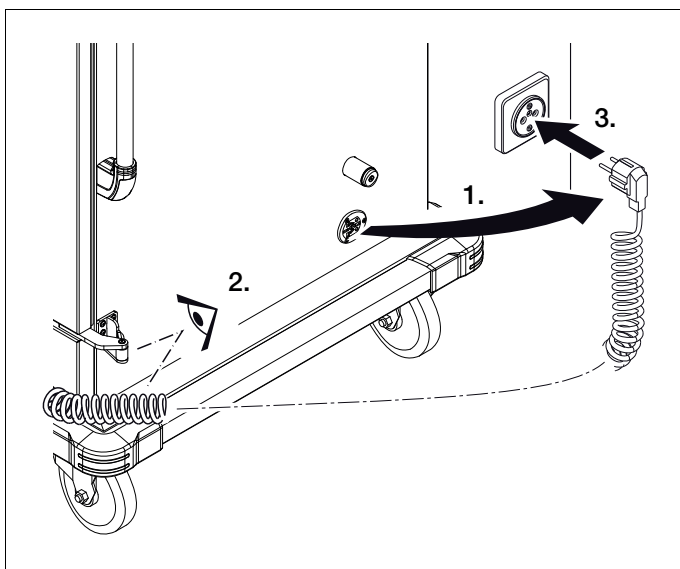
Priključitev naprave ✓ Naprava je izklopljena

⚠ Previdnost!

Poškodba opreme na električnem sistemu naprave!

Če naprava ni predvidena za omrežno napetost ali frekvenco na mestu uporabe, lahko pride do poškodbe elektronike.

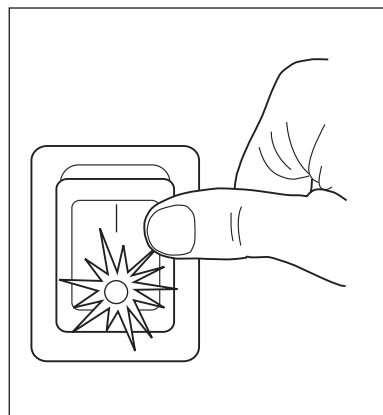
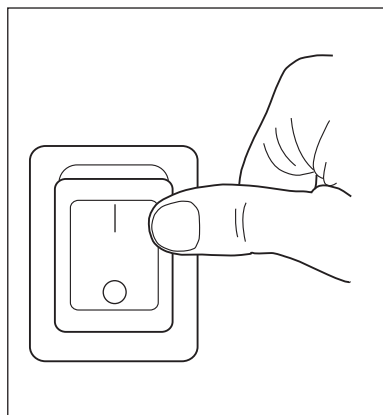
- Pred priključitvijo zagotovite, da omrežna napetost in frekvenca, ki sta navedeni na imenski tablici, ustrezata vrednostim napetosti in frekvence v omrežni vtičnici.
- Napravo postavite na predvideno mesto in blokirajte zapore koles.
 - ↳ Podpoglavje "Premestitev naprave na novo mesto namestitve" na strani 20.
- Zagotovite, da v notranjosti naprave ni nobenih predmetov, ki so občutljivi na toploto.
- Zagotovite, da v notranjosti naprave ni nobenih evtektičnih plošč (hladilnih akumulatorjev).
- Vtič izvlecite iz držala vtiča (1.) in ga priključite v vtičnico (3.). Pri tem pazite, da bo kabel speljan pod spodnjim tečajem vrat (2.).



Upravljanje in delovanje

Vklopite napravo

- ✓ Grelni modul je vstavljen
- ✓ Napravo priključite na električno omrežje
- S stikalom za vklop/izklop "Ventilator" zaženite ogrevanje.
LED za prikaz delovanja v stikalu za vklop/izklop sveti.



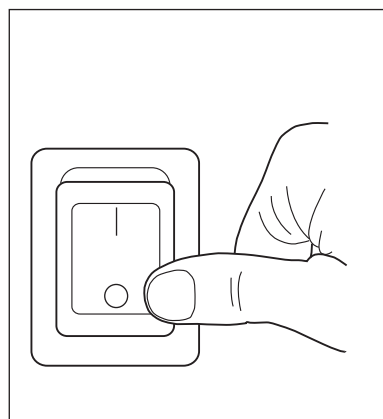
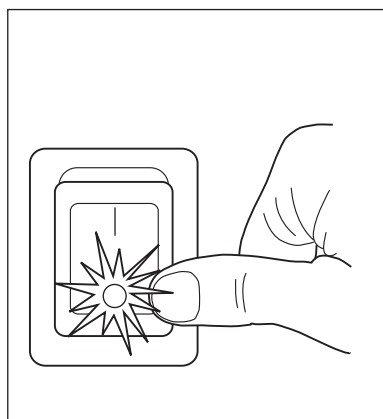
Na zaslonu elementa za regulacijo temperature se za kratek čas prikaže "888".

Na koncu se v notranjem prostoru naprave prikaže trenutna dejanska temperatura.

Naprava se segreva, dejanska temperatura na zaslonu pa se večja, dokler ne doseže ciljne temperature.

Izklop naprave

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
LED za prikaz delovanja v stikalu za vklop/izklop se izklopi.



Nastavljanje ciljne temperature

- ☞ Pri vklopljenem grelnem modulu je na standardnem zaslonu prikazana dejanska temperatura v notranjosti naprave.
- ☞ Ciljna temperatura je ob dostavi tovarniško nastavljena na +90 °C.

Prikaz ciljne temperature

- ✓ Napravo priključite v vtičnico
- ✓ Na zaslonu je prikazana dejanska temperatura

SET

- Na kratko pritisnite tipko "SET".
Prikaže se ciljna temperatura. Po pribl. 5 sekundah ali ponovnem kratkem pritisku tipke "SET" se na zaslonu znova prikaže dejanska temperatura.

Sprememba ciljne temperature

- ✓ Napravo priključite v vtičnico
- ✓ Na zaslonu je prikazana dejanska temperatura
- Tipko "SET" držite pritisnjeno vsaj 2 sekundi.
Prikaže se ciljna temperatura. Prikaz °C utripa.
- S tipko "GOR" povečajte ciljno temperaturo.
– ali –
S tipko "DOL" zmanjšajte ciljno temperaturo.

SET



- ☞ Če držite tipko "GOR" ali "DOL" pritisnjeno, se nastavev temperature spreminja tekoče. Hitrost spremembe se povečuje, čim dlje držite tipko "GOR" ali "DOL" pritisnjeno.

SET

- Če želite spremenjeno ciljno temperaturo shraniti, na kratko pritisnite tipko "SET".
– ali –
Počakajte pribl. 15 sekund.
Ciljna temperatura se shrani.
Prikaže se dejanska temperatura.

Zaklepanje/odklepanje tipkovnice

Zaklepanje tipkovnice

- ☞ Ključavnica tipkovnice se uporablja za preprečitev dostopa nepooblaščenih oseb do regulacije temperature, npr. za spreminjanje ciljne temperature.

- ☞ Pri zaklenjeni tipkovnici se lahko izvaja samo naslednje:

- Prikaz ciljne temperature
- Prikaz minimalne temperature
- Prikaz maksimalne temperature



- Nekaj sekund držite hkrati pritisnjeni tipki "GOR" in "DOL".
Na zaslonu utripa prikaz "oF".
- Spustite obe tipki.
Tipkovnica je zaklenjena, na zaslonu pa se prikaže dejanska temperatura.

- ☞ Pri poskusu priklica zaklenjene funkcije začne na zaslonu utripati prikaz "oF".

Odklepanje tipkovnice



- Nekaj sekund držite hkrati pritisnjeni tipki "GOR" in "DOL".
Na zaslonu utripa prikaz "oN".
- Spustite obe tipki.
Tipkovnica je odklenjena, na zaslonu pa se prikaže dejanska temperatura.

Predogrevanje naprave

- ☞ Če je naprava namenjena vzdrževanju toplega stanja hrane, jo je treba predogrevati za temperaturo +90 °C pribl. 15 minut, preden jo napolnite s hrano.
- ☞ Vsebnik vode za ogrevanje z vlažnim zrakom ima kapaciteto 1 litra in s tem 5 do 6 ur ustvarja enakomerno vlažno notranjo klimo.
- ✓ Grelni modul je vstavljen
- ✓ Naprava je priključena
- Zagotovite, da v notranjosti naprave ni nobenih evtektičnih plošč (hladilnih akumulatorjev).
- Pribl. 15 minut pred polnjenjem s hrano morate s stikalom za vklop/izklop zagnati ogrevanje.
 - ☞ Podpoglavje "Vklopite napravo" na strani 15.
- Po potrebi spremenite ciljno temperaturo.
 - ☞ Podpoglavje "Nastavljanje ciljne temperature" na strani 15.
- Po potrebi morate v vsebnik vode vnesti 1 liter vode in vstaviti odbojno ploščo.

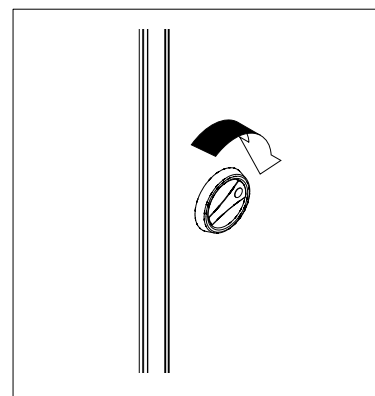
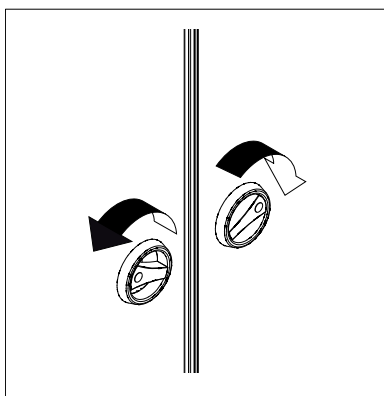
Odpiranje vrat naprave

- ☞ Za preprečitev izgube toplote vrat med delovanjem ne odpirajte brez potrebe.

**Opozorilo!****Vroča vodna para!**

Pri odpiranju vrat obstaja nevarnost uhanja vodne pare, ki povzroči opekline.

- Pri odprtju vrat ne smete v območju odprtine ali nad njim držati nobenih telesnih delov.
- Če so vrata naprave, ki jih želite odpreti, zaklenjena, morate zapiralo vrat odpreti s ključem.
- Če želite vrata naprave odpreti, morate zapiralo vrat do konca obrniti v navedeni smeri.



- Vrata naprave odprite previdno (brez sunkov) in jih blokirajte.

Blokada vrat naprave

- Vrata naprave odprite do konca (pribl. 268°) in jih pritisnite ob stran naprave, da se prislonijo na magnetno držalo.

Zapiranje vrat naprave

Previdnost!

Ukleščenje roke!

Pri zapiranju vrat naprave lahko pride do ukleščenja roke in do njenih poškodb.

- Roke pri zapiranju ne smete vstaviti ali zadrževati med vrata naprave in napravo.
- Vrata naprave previdno (brez sunkov) zaprite.

- Vrata naprave previdno povlecite iz blokade vrat.
- Vrata naprave zaprite brez sunkov.
- Vrata naprave potisnite v zaklepni mehanizem, da se slišno in občutno zaskoči.

Zapiralo vrat obrnite v položaj transportne zaščite

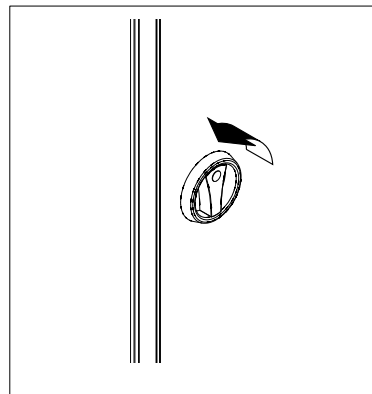
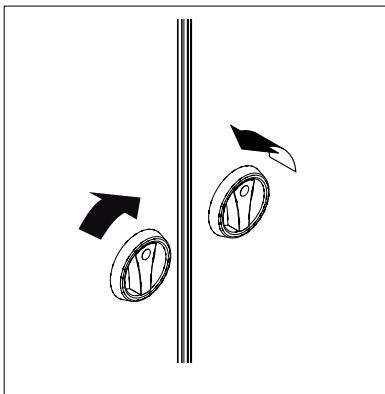
- ☞ Da bi preprečili nenamerno odpiranje vrat med transportom, lahko zapiralo vrat zaklenete.

Opozorilo!

Nevarnost zaklepa otrok

Otroci, ki se pri zaklepanju mehanizma za zaklepanje vrat znajdejo v napravi, se ne morejo rešiti sami.

- Pred zaklepanjem vrat naprave morate zagotoviti, da v napravi ni otrok.
- Mehanizem za zaklepanje vrat obrnite v navedeni smeri, tako da bo ročaj v navpičnem položaju.



Polnjenje naprave

- ✓ Napravo predogrevajte 15 minut
- ✓ Hrana z vzdrževanim toplim stanjem je ogreta
- ✓ Hrana na krožnikih mora biti pokrita s pokrovi
- ✓ Hrana v gastro posodah GN mora biti pokrita s pokrovi

Opozorilo!

Vroča vodna para!

Pri odpiranju vrat obstaja nevarnost uhanja vodne pare, ki povzroči opekline.

- Pri odprtju vrat ne smete v območju odprtine ali nad njim držati nobenih telesnih delov.
- ☞ Podpoglavje "Odpiranje vrat naprave" na strani 17.

Opozorilo!

Vroči ventilacijski grelni modul, vroča notranjost naprave, vroča gastro posoda GN!

Pri delovanju v načinu ohranjanja toplote se ventilacijski grelni modul, notranjost naprave in v njej vsebovana gastro posoda GN ali drugi predmeti segrejejo in lahko povzročijo opekline.

- Pri polnjenju se izogibajte neposrednemu stiku z vročimi predmeti.
-

Opozorilo!

Nevarnost prevrnitve med prestavljanjem težišča proti zgornji strani naprave!

Če gastro posodo GN nalagate samo v zgornje območje naprave, se težišče premakne navzgor, tako da se pojavi nevarnost prevrnitve naprave. Naprava, ki se prevrne, lahko povzroči hude poškodbe.

- Napravo vedno polnite od spodaj navzgor.
 - Če boste napravo napolnili samo delno, napolnite spodnji del naprave.
 - Vsak par vodil za posodo v formatu GN morate vedno naložiti v celoti, npr. z dvema gastro posodama GN v formatu GN 1/1.
-

Opozorilo!

Vroča tekoča hrana!

Vroča tekoča hrana lahko teče čez rob gastro posode GN in krožnikov ter povzroči opekline.

- Gastro posoda GN in krožniki morajo biti vedno v vodoravnem položaju.
 - Hrano v gastro posodah GN vedno pokrijte s pokrovi. Pri tekočih hranah uporabite pokrove s tesnili.
 - Izogibajte se vzratnemu premikanju posode z vročimi tekočinami ali hrano.
 - Posode z vročimi tekočinami ali hrano pri kateri se lahko med vzdrževanjem toplega stanja izliva vroče tekočine, morate za preprečitev opeklin namestiti na viden par vodil v višini največ 1,60 m.
 - Upravljalce morate posebej poučiti o postopanju z vročimi tekočo hrano.
-

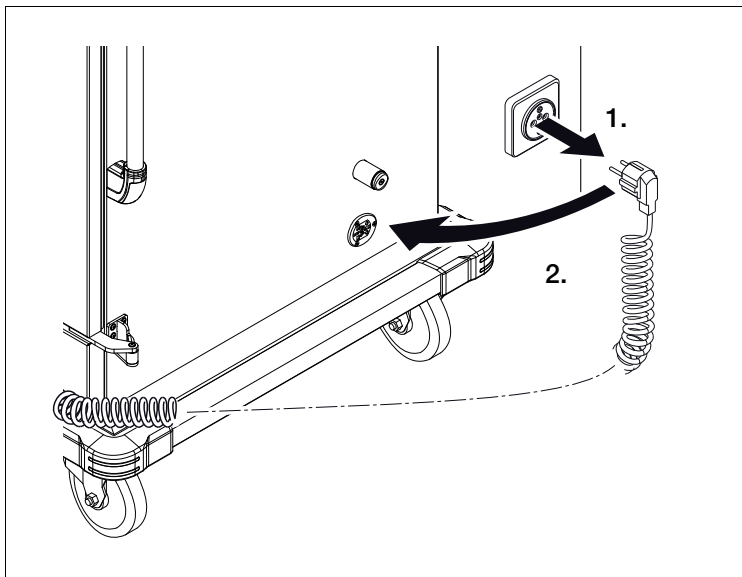
 Pri polnjenju naprave pazite na zadostno osvetlitev.

- Odprite vrata.
 - ↳ Podpoglavje "Odpiranje vrat naprave" na strani 17.
 - Gastro posodo GN ali rešetko GN vstavite, tako da jo potisnete do zadnje stene.
 - Zaprite vrata naprave.
 - ↳ Podpoglavje "Zapiranje vrat naprave" na strani 18.
-

Premestitev naprave na novo mesto namestitve

Izklop naprave

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
 - ↳ Podpoglavje "Izklop naprave" na strani 15.
- Izvlecite vtič (1.)
- Vtič vstavite v držalo za vtič na napravi (2.)



Sprememba mesta namestitve

- ☞ Če vozna proga ni ravna, morate uvesti posebne ukrepe.
 - ↳ Podpoglavje "Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin" na strani 22.
- ✓ Na zgornji strani naprave ne sme biti nobenih predmetov
- ✓ Vrata naprave so zaprta
- ✓ Zapiralo vrat v položaju transportne zaščite
- ✓ Vožnja preko ravnih površin: Vsebnik vode naj bo prazen, če pa je poln, pa namestite odbojno ploščo
- ✓ Vožnja preko poševnih površin: Prazen vsebnik vode
- ✓ Vtič je izvlečen in nameščen na držalo vtiča
- ✓ 2 osebi

Previdnost!

Zagozdenje noge!

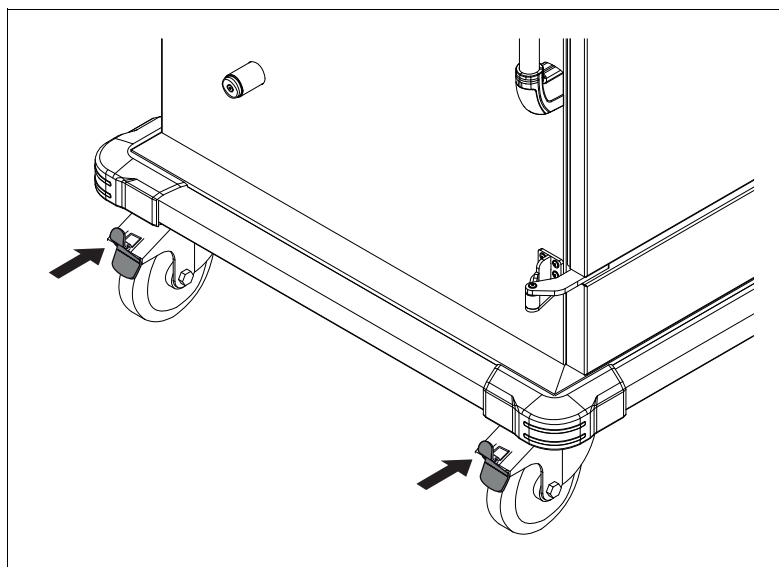
Pri sprostitvi in blokiranju zapore kolesa lahko pride do zagozdenja noge in poškodb.

- Pazite, da se z nogo ne boste zagozdili med zapore koles in protiudarno zaščitno letvijo.
-

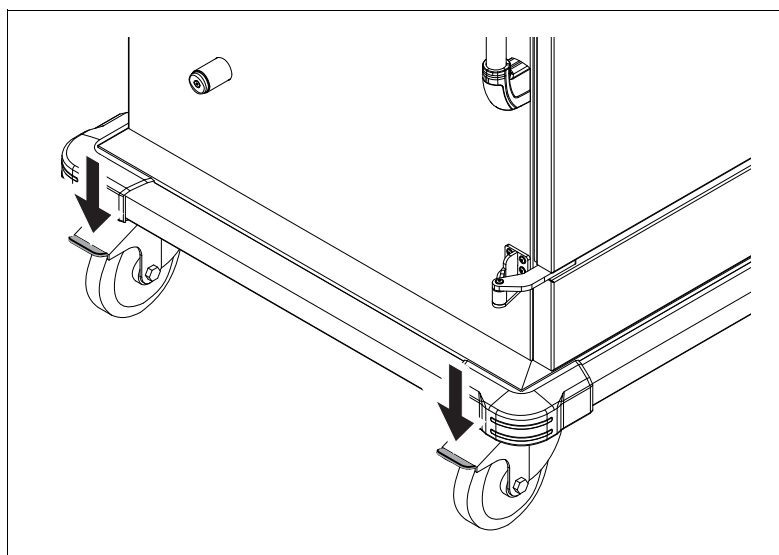
⚠ Opozorilo!**Omejeno vidno polje!**

Pri potiskanju naprave lahko spregledate osebe pred napravo in jih poškodujete. Zaradi omejenega vidnega polja lahko spregledate predmete pred napravo. Ob trku lahko pride do poškodb naprave in predmetov.

- Poskrbite, da vam bo med potiskanjem naprave pomagala še ena oseba pred napravo.
 - Napravo vedno potiskajte z obema rokama.
 - Napravo potiskajte tako, da bosta roki na potisnem ročaju dovolj oddaljeni od stene oziroma drugih predmetov, da se ju ne bo moglo stisniti.
-
- Sprostite zapore koles.



- Napravo previdno potisnite z obema rokama na novo mesto namestitve.
- Blokirate zapore koles.



- Po potrebi:
 - Vstavite vtič in znova vklopite napravo.
 - Pred polnjenjem morate 15 minut izvajati predogrevanje.

Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin

☞ Vsa navodila, pogoji in zahteve za spremembo mesta namestitve na ravni površini veljajo tudi za vožnjo prek ramp, vdolbin in poševnih površin.

- ✓ Na zgornji strani naprave ne sme biti nobenih predmetov
- ✓ Zapiralo vrat v položaju transportne zaščite
- ✓ Vtič je izvlečen in nameščen na držalo vtiča
- ✓ Prazen vsebnik vode
- ✓ Dve osebi



Opozorilo!

Prevracanje naprave!

Naprava se pri vožnji po poševni površini lahko prevrne.

- Naprave nikoli ne peljite prek površine (npr. prek rampe) z nagibom $>10^\circ$.
- Napravo morate vedno polniti od spodaj navzgor, da se izognete prestavljanju težišča.
- Če boste napravo napolnili samo delno, napolnite spodnji del naprave.
- Vsak par vodil za posodo v formatu GN morate vedno naložiti v celoti, npr. z dvema gastro posodama GN v formatu GN 1/1.

Izvedba naprave s 4 vodilnimi kolesi



Opozorilo!

Stranski pobeg naprave!

Naprava lahko na poševnih površinah pobegne v stran.

- Napravo naj prek poševne površine vedno potiskata 2 osebi (po ena na vsaki strani naprave).

-
-
- Najprej preverite, če se naprava lahko brez nevarnosti potisne prek rampe, vdolbine ali poševne površine.
 - Napravo naj previdno potiskata dve osebi (na vsaki strani naprave po ena).

Ohranjanje hrane tople

- ✓ Napravo predogrevajte pribl. 15 minut
- Če napravo po predogrevanju ločite od električnega omrežja (npr. po spremembi mesta postavitve), morate znova vstaviti vtič.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop.
- Po potrebi spremenite ciljno temperaturo.
 - ☞ Podpoglavje "Nastavljanje ciljne temperature" na strani 15.
- Vrata naprave med načinom delovanja za ohranjanje toplote ne odpirajte po nepotrebnem.

Jemanje hrane

**Opozorilo!****Vroča vodna para!**

Pri odpiranju vrat obstaja nevarnost uhanja vodne pare, ki povzroči opekline.

- Pri odprtju vrat ne smete v območju odprtine ali nad njim držati nobenih telesnih delov.

↳ Podpoglavje "Odpiranje vrat naprave" na strani 17.

**Opozorilo!****Vroči ventilacijski grelni modul, vroča notranjost naprave, vroča gastro posoda GN!**

Pri delovanju v načinu ohranjanja toplote se ventilacijski grelni modul, notranjost naprave in v njej vsebovana gastro posoda GN ali drugi predmeti segrejejo in lahko povzročijo opekline.

- Vročih delov se lahko dotikate samo, če ste zaščiteni (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

**Opozorilo!****Nevarnost prevrnitve med prestavljanjem težišča proti zgornji strani naprave!**

Če iz naprave najprej jemljete samo gastro posodo GN iz spodnjega območja naprave, se težišče premakne navzgor, tako da se pojavi nevarnost prevrnitve naprave. Naprava, ki se prevrne, lahko povzroči hude poškodbe!

- Napravo vedno praznite od zgoraj navzdol

**Opozorilo!****Vroča tekoča hrana!**

Vroča tekoča hrana lahko teče čez rob gastro posode GN in krožnikov ter povzroči opekline.

- Gastro posoda GN in krožniki morajo biti vedno v vodoravnem položaju.
- Izogibajte se vzvratnemu premikanju posode z vročimi tekočinami ali hrano.
- Upravitelje morate posebej poučiti o postopanju z vročimi tekočo hrano.

- Vrata naprave odprite do konca in jih pritisnite na strani naprave.

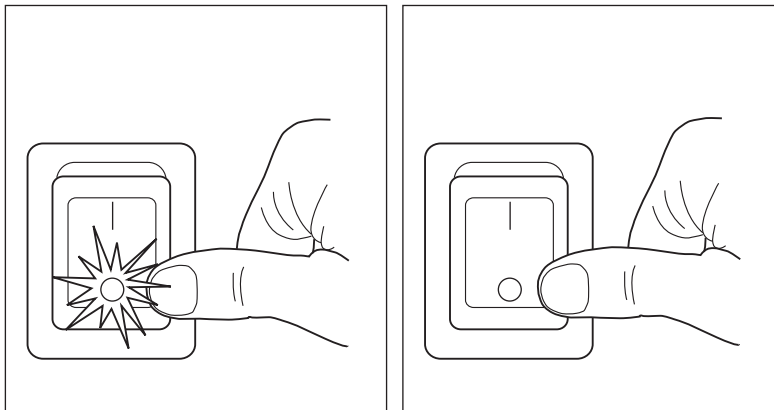
↳ Podpoglavje "Odpiranje vrat naprave" na strani 17.

- Gastro posodo GN ali krožnike jemljite od zgoraj.

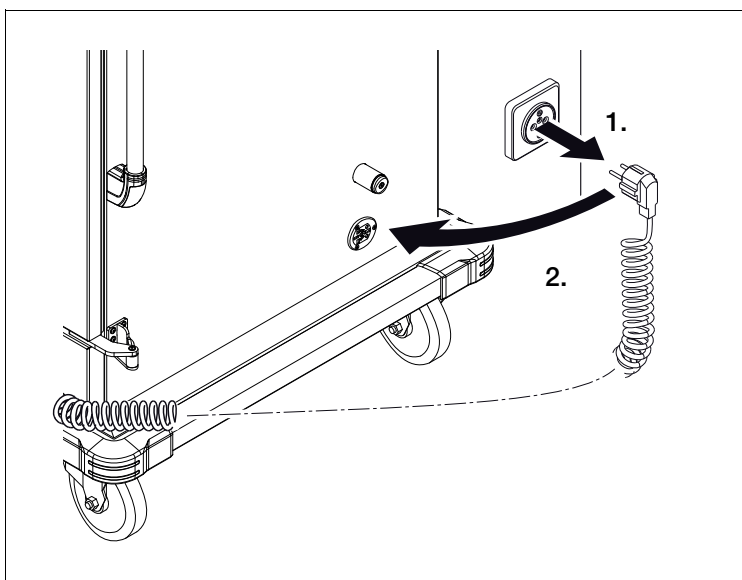
Zaustavitev delovanja

Zaustavite delovanje naprave

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
LED za prikaz delovanja v stikalu za vklop/izklop se izklopi.



- Izvlecite vtič (1.)
- Vtič vstavite v držalo za vtič na napravi (2.)



Opozorilo!

Nevarnost zaklepa otrok

Otroci, ki plezajo na prazen banketni voziček, se ne morejo rešiti sami, če se vrata zaklenejo z zunanje strani.

- Prazen banketni voziček zavarujte pred otroci. Prazen banketni voziček postavite ob zid s stranico, na kateri so vrata, ali pa jih shranite v območju, ki je nedosegljivo za otroke.

Pomoč v primeru težav

LED za prikaz delovanja v stikalu za vklop/izklop ne deluje

Vzrok	Ukrep
Vtič je izključen iz vtičnice oz. ni pravilno priključen.	■ Vtič priključite v vtičnico in preverite pravilno priključitev.
Električni priključni kabel je poškodovan; npr. prekinjen (možno tudi brez zunanje poškodbe).	■ Priključni kabel naj zamenja serviser, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje "Popravilo" na strani 35.
Okvara varovalke na mestu namestitve (hišne varovalke).	■ Preverite varovalko na mestu namestitve in jo po potrebi zamenjajte.
Okvara električnega sistema naprave.	■ Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje "Popravilo" na strani 35.

LED za prikaz delovanja v stikalu sveti, vendar hrana ne ostane dovolj topla

Vzrok	Ukrep
Izbrana je prenizka ciljna temperatura.	■ Nastavite višjo ciljno temperaturo. ↳ Podpoglavje "Nastavljanje ciljne temperature" na strani 15.
Hrana je bila pri nalaganju v napravo preveč mrzla.	■ Napravo napolnite samo z dovolj toplo hrano.
Okvara električnega sistema naprave.	■ Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje "Popravilo" na strani 35.

LED za prikaz delovanja v stikalu sveti, vendar ostaja predal naprave hladen

Vzrok	Ukrep
Varnostno stikalo v grelnem modulu je izklopljeno	■ Preverite, ali je grelni modul pravilno nameščen. ↳ Podpoglavje "Namestitve/odstranitev grelnega modula" na strani 29.
Okvara elektronike naprave.	■ Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje "Popravilo" na strani 35.

Ob pritisku tipke se na zaslonu regulacije temperature se prikaže "oF"

Vzrok	Ukrep
Tipkovnica je zaklenjena.	■ Odklenite tipkovnico. ↳ Podpoglavje "Zaklepanje/odklepanje tipkovnice" na strani 16.

Na zaslonu regulatorja temperature se prikaže "E R"

Vzrok	Ukrep
Grelni modul ni vstavljen pravilno.	➤ Grelni modul je vstavljen pravilno. ↳ Podpoglavje "Namestitvev/odstranitev grelnega modula" na strani 29.

Korozija na delih iz legiranega jekla

Vzrok	Ukrep
Napačna uporaba/vzdrževanje.	➤ Odstranite korozijske točke. ↳ Podpoglavje "Odstranjevanje korozijskih točk z legiranega jekla" na strani 33. ➤ Pazite na pravilno uporabo/vzdrževanje.

Zunanje poškodbe na napravi

Vzrok	Ukrep
Poškodba zaradi transporta, spremembe mesta namestitve ali drugih zunanjih vplivov.	➤ Zaustavite delovanje naprave. ↳ Poglavje "Zaustavitev delovanja" na strani 24. ➤ Napravo zavarujte pred nenamernim zagonom. ➤ Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje "Popravilo" na strani 35.

Čiščenje in nega

Legirano jeklo	Odpornost proti koroziji Odpornost nerjavečega jekla proti koroziji je odvisna od nastajanja tako imenovane pasivne plasti na površini materiala. Pri dovolj veliki količini kisika na površini materiala se poškodbe pasivne plasti zaradi mehanskih vplivov samodejno odpravijo. Poškodbe pasivne plasti zaradi kemičnega delovanja redukcijskih snovi (snovi, ki porabljajo kisik) poškodujejo material. Obdelava z oksidacijskimi kislinami lahko preprečuje poškodbe. Za ohranjanje odpornosti proti koroziji upoštevajte spodnje napotke za čiščenje in nego.
Interval čiščenja	Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite.
Načini čiščenja	Predpisan način rutinskega vsakodnevnega čiščenja je čiščenje z vlažno krpo. Trdovratno umazanijo lahko odstranite s krtačo (s plastičnimi ali naravnimi ščetinami). ☞ Ne uporabljajte parnih čistilnih strojev, visokotlačnih čistilnih naprav, vodnih prh ali podobnih čistilnih naprav. ☞ Za čiščenje ne uporabljajte koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi.
Čistilno sredstvo	Površine iz legiranega jekla



Previdnost!

Materialna škoda!

Kontakt iz nerjavečega jekla lahko zaščitite pred korozijo s spodnjimi snovmi:

- koncentrirane kisline, halogeni (kloridi, bromidi, jodidi) in njihove soli kot tudi začimbe
 - kislinski hlapi, ki npr. nastajajo pri polaganju ploščic
 - stik z drugimi kovinami
 - stik z železjem (npr. jeklena volna, ostružki iz vodov, voda, ki vsebuje železo)
- Pod sloji vodnega kamna, maščob, škroba in beljakovin lahko – zaradi odsotnosti dostopa zraka – prav tako pride do razjedanja.

- Izogibajte se stiku s koncentriranimi kislinami, halogeni in njihovimi solmi, dišavami, drugimi kovinami, železom ali snovmi, ki vsebujejo železo. Po potrebi napravo dodatno obrišite še s krpo, navlaženo s čisto vodo.
- Ne poškodujte površin iz nerjavnega jekla, predvsem z drugimi kovinami.
- Redno očistite plasti vodnega kamna, maščob, škroba in beljakovin.

Uporabljajo se lahko naslednja čistilna sredstva:

- Običajno čistilno sredstvo v vodni raztopini
- Mehka krpa za čiščenje
- Krpa za čiščenje iz mikrovlagen B.PRO (uporablja se samo z vodo)

Čistilno sredstvo za površine iz legiranega jekla pri večji umazanosti:

- Običajno sredstvo za čiščenje legiranega jekla, npr. DeepClean Stainless Steel

- Površine iz nerjavnega jekla morajo biti vedno čiste, suhe in dostopne za zrak.

Plastične površine

Previdnost!

Materialna škoda!

Sredstva za čiščenje legiranega jekla in groba čistilna sredstva povzročijo prasko na površini. Naslednja čistilna sredstva ali čistilna sredstva z naslednjimi sestavinami:

- etanol, izopropanol ali alkoholi višjega reda
- aceton
- čistilni bencin
- terpentin
- ester očetne kisline

- Ne uporabljajte sredstev za čiščenje legiranega jekla ali grobih čistilnih sredstev.
 - Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.
-

Uporabljajo se lahko naslednja čistilna sredstva:

- Običajno čistilno sredstvo v vodni raztopini
- Mehka krpa za čiščenje
- Krpa za čiščenje iz mikrovlakn B.PRO (uporablja se samo z vodo)

Čiščenje naprave

- ✓ Naprava je izklopljena
 - ✓ Vroči deli naprave so ohlajeni
-

Opozorilo!

Vroči grelni modul, vroča notranjost naprave, vroča gastro posoda GN!

Pri delovanju v načinu ohranjanja toplote se grelni modul, notranjost naprave in v njej vsebovana gastro posoda GN ali drugi predmeti segrejejo in lahko povzročijo opekline.

- Pred čiščenjem naprave počakajte vsaj 20 minut, da se ta ohladi.
-

Opozorilo!

Električni udar zaradi vode, ki pronica v grelni modul!

Če napravo čistite pri vgrajenem grelnem modulu, lahko v tega pronica voda. V tem primeru obstaja pri ponovni priključitvi grelnega modula na električno omrežje nevarnost električnega udara.

- Pred čiščenjem naprave morate odstraniti grelni modul.

🔗 Poglavje "Varnost" na strani 3.

Previdnost!

Nevarnost zdrsa!

Če med ali po čiščenju voda za čiščenje zaide na tla, obstaja nevarnost zdrsa.

- Vodo, ki pristane na tleh, morate do konca pobrisati.
-

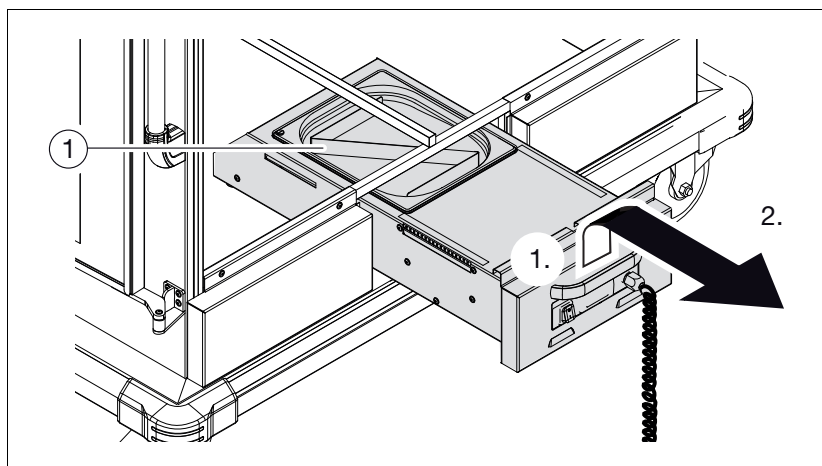
Izvedba naprave z odstranljivo pregradno steno

- Če je potrebno, odstranite pregradno steno.
- ↳ Podpoglavje "Namestitev/odstranitev pregradne stene" na strani 30.

- Napravo očistite s čistilnimi sredstvi po predhodno opisanem načinu čiščenja.
- Po uporabi čistilnega sredstva za legirano jeklo morate napravo obrisati s krpo, navlaženo s čisto vodo, nato pa jo obrisati do suhega.

Namestitev/odstranitev grelnega modula

- ✓ Naprava je izključena iz električnega omrežja
- ✓ Vrata naprave so odprta
- ✓ Notranjost naprave in grelni modul morate pustiti, da se hladi najmanj 20 minut
- Grelni modul dvignite za ročaj (1.) in izvlecite iz naprave (2.).



- Če je potrebno, izvedite tudi odbojno ploščo (1).
- Iz vsebnika vode odstranite prisotno vodo.

⚠ Previdnost!**Poškodba električnega sistema naprave!**

Grelni modula ne smete med čiščenjem nikakor potopiti v vodo.

- Ventilacijski modul morate po potrebi očistiti s predpisanimi načini čiščenja.
- ↳ Podpoglavje "Čiščenje naprave" na strani 28.

- Po čiščenju grelnega modula morate odbojno ploščo vstaviti nazaj v vsebnik vode.
- Grelni modul potisnite v odprtino in ga potisnite navzdol do stika z zaslonom.
- Grelni modul dvignite za ročaj, ga potisnite navzdol in spustite v smeri navzdol.

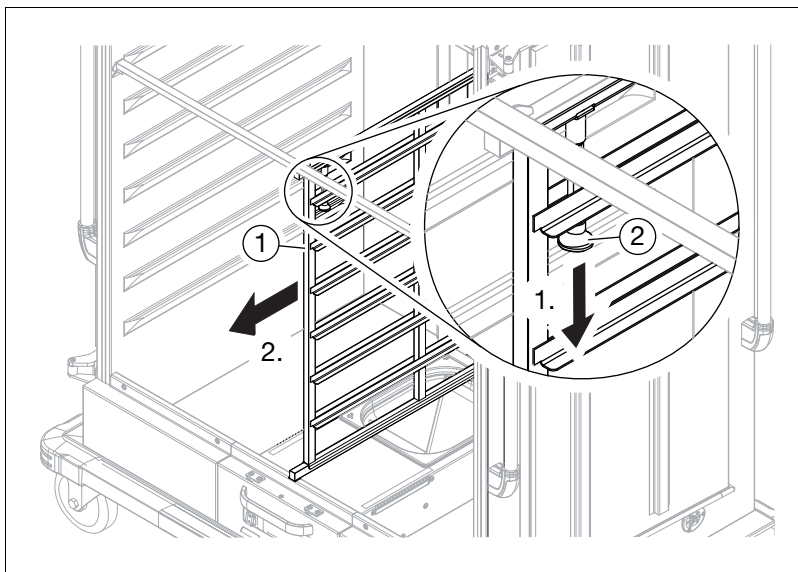
Namestitev/odstranitev pregradne stene

Izvedba naprave z odstranljivo pregradno steno

- ☞ Pregradno steno naprave z dvema vrati lahko odstranite ali namestite brez orodja, npr. pri čiščenju.
- ✓ Vrata naprave so odprta
- ✓ Na pregradni steni ni nobenih rešetak/gastro posod GN
- ✓ Naprava je ohlajena.

Odstranite pregradno steno

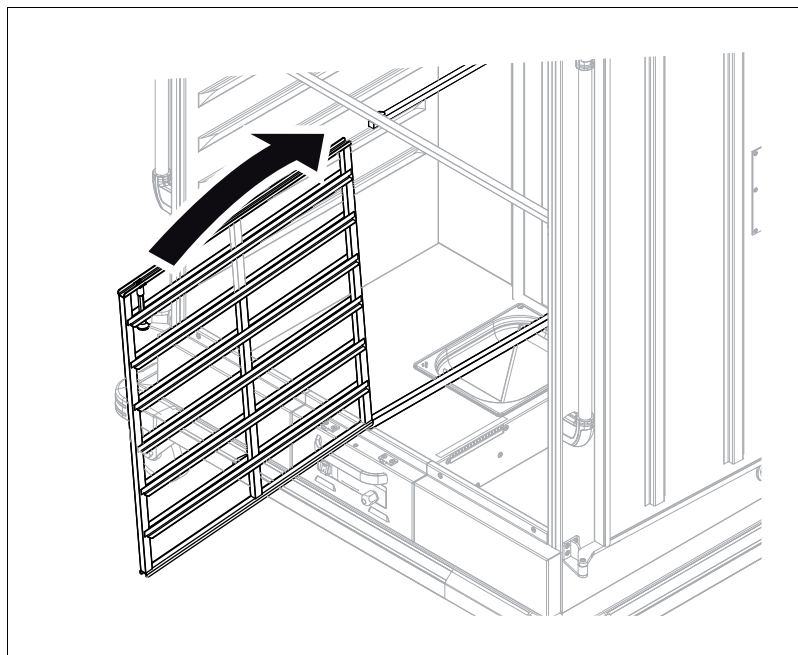
- Pregradno steno (1) sprostite v smeri navzdol (1.), tako da izvlečete zaporni zatič (2), nato pa jo izvlecite iz naprave (2.) v smeri naprej.



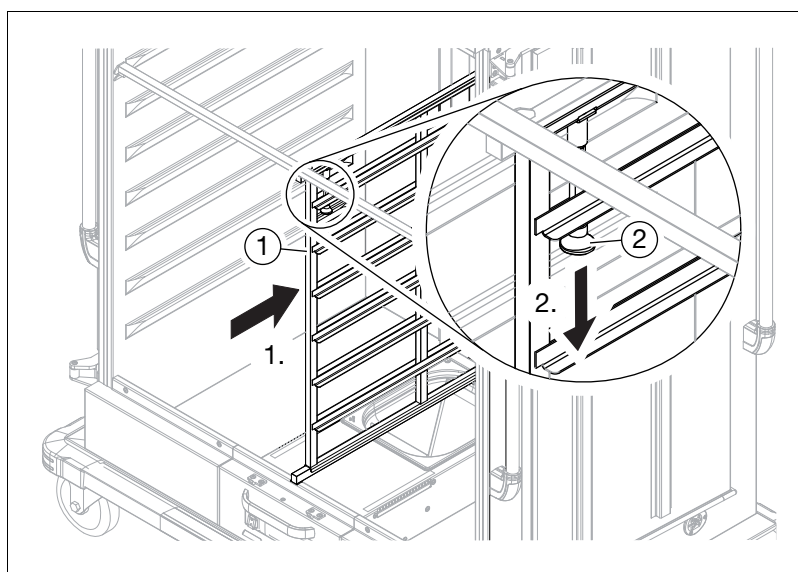
- Pregradno steno morate po potrebi očistiti s predpisanimi načini čiščenja.
 - ☞ Podpoglavje "Čiščenje naprave" na strani 28.

Namestitev pregradne stene

- Spodnji vodilni profil pregradne stene namestite na vodilo v banketnem vozičku. Pri tem morate pregradno steno nagniti malce naprej.
- Pregradno steno obrnite navzgor v vodilo pregradne stene.



- Pregradno steno (1) potisnite do konca (1.). Nato morate zaporni zatič pregradne stene (2) povleči navzdol (2.).



- Izpustite zaporni zatič in pregradno steno povlecite malce naprej, dokler se zaporni zatič ne zatakne v vodilni prečki.

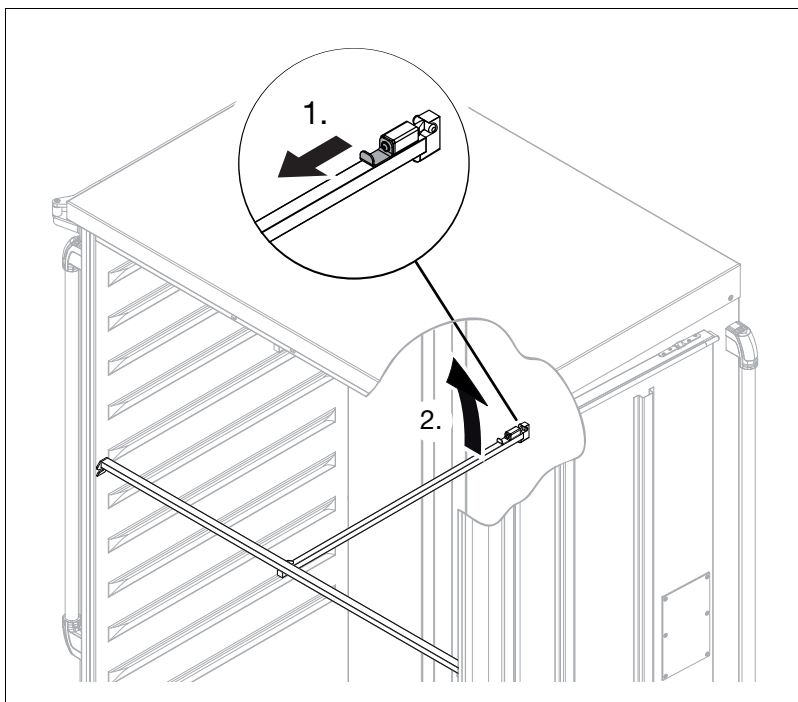
Namestitev/odstranitev zgornje vodilne prečke pregradne stene polovične višine

Izvedba naprave s pregradno steno polovične višine

- ☞ Pregradno steno polovične višine z zgornje strani drži odstranljiva vodilna prečka, ki jo lahko odstranite, npr. za čiščenje brez orodja.
- ✓ Pregradna stena je odstranjena
- ✓ Nobene rešetke nad zgornjo vodilno prečko

Odstranitev zgornje vodilne prečke

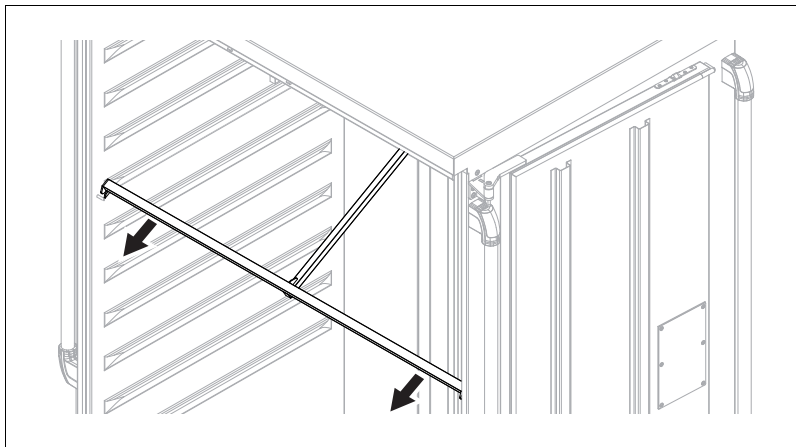
- Vodilno prečko odstranite, tako da odklenete zaporni mehanizem (1.) in ga obrnete navzgor (2.).



- Prečni opornik potisnite postrani navzgor v notranjost vozička, dokler se obe stranski vodili ne premakneta ven iz zatičev, nato pa jih odstranite iz naprave.
- Zgornjo vodilno prečko morate po potrebi očistiti s prej opisanimi načini čiščenja.
 - ☞ Podpoglavje "Čiščenje naprave" na strani 28.

Namestitev zgornje vodilne prečke

- Prečni opornik zgornjega vodilnega profila vstavite v držalo v banketnem vozičku od zadaj.



- Vodilni profil spustite navzdol in ga zaklenite. Pri tem morate zaporne zatiče povleči naprej.

Odstranjevanje korozijskih točk z legiranega jekla**Nove korozijske točke**

- Zagotovite, da je vtič izvlečen.
- Korozijske točke odstranite z grobim čistilnim sredstvom ali finim brusnim papirjem.

Starejše/močnejše korozijske točke

- i** Tukaj opisani čistilni ukrepi za starejše/močnejše korozijske točke so priporočilo industrijskega združenja za hišno, grelni in kuhinjsko tehniko (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V. – HKI).

- ☞ Postopke čiščenja starejših/močnejših korozijskih točk lahko izvajajo samo strokovno usposobljeni tehniki ob upoštevanju trenutno veljavnih predpisov.

⚠ Opozorilo!**Jedke snovi!**

Kislone, ki se uporabljajo za odstranjevanje korozijskih točk, lahko povzročijo razjede na predmetih (npr. na oblačilih) in osebah. V primeru stika z očmi lahko pride do nepopravljivega poslabšanja vida. V najslabšem primeru lahko pride do popolne izgube vida.

- Uporabljajte zaščitna oblačila (zaščitna očala, zaščitne rokavice, ...).
- Osebe, ki ne izvajajo čiščenja, naj se ne zadržujejo v okolici.
- Zagotovite, da je vtič izvlečen.
- Korozijske točke odstranite z 2- do 3-odstotno oksalno kislino.
- Če čiščenje z oksalno kislino ni uspešno, za odstranjevanje korozijskih točk uporabite 10-odstotno solitno kislino.

Vzdrževanje

Zagotovite redno vzdrževanje naprave	☞ Podjetje B.PRO priporoča, da redno vzdrževanje naprave izvajajo ustrezno strokovno usposobljene osebe. Redno vzdrževanje preprečuje izpade delovanja naprave, podaljšuje življenjsko dobo naprave in zagotavlja splošno ohranjanje vrednosti. ■ Poskrbite za redno vzdrževanje naprave, ki naj ga izvajajo ustrezno strokovno usposobljene osebe.
Preverjanje tesnila vrat	☞ Tesnila vrat je potrebno redno preverjati glede morebitnih poškodb. ■ Tesnila vrat preverite glede morebitnih poškodb (vizualno preverjanje). ■ V primeru poškodb morate dati tesnilo vrat v popravilo na naslednjih mestih: • V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO • Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO • Servisna služba podjetja B.PRO
Preverjanje zapore koles	☞ Po vsaki spremembi mesta namestitve naprave obvezno preverite delovanje zapore koles. ■ Blokirajte zapore koles. ■ Poskusite premakniti napravo (brez sile!). ■ V primeru nezadostne blokade naj okvarjeno kolo/kolesa takoj zamenjajo na enem od naslednjih mest: • V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO • Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO • Servisna služba podjetja B.PRO
Izvajanje ponovnega preverjanja za električno varnost	■ Najmanj na vsakih 6 mesecev mora strokovno usposobljen električar izvesti ponovno preverjanje za električno varnost v skladu s standardi serije DIN VDE 0701-0702.
Preverjanje priključnih kablov in vtičev	■ Najmanj na vsakih 6 mesecev je potrebno preveriti priključne kable in vtiče glede morebitnih mehanskih poškodb in zastarevanja v skladu s standardom BGV A 3 ali ustreznimi državnimi predpisi.

Popravilo

Pooblašcene osebe

☞ Popravila se lahko izvajajo izključno na naslednjih servisnih mestih:

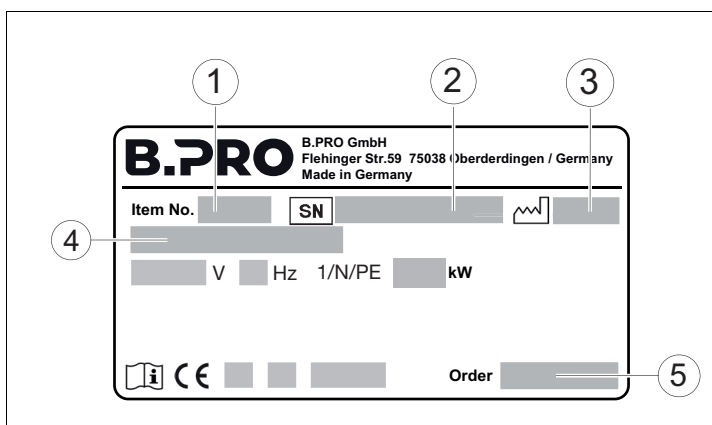
- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO
- Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO
- Servisna služba podjetja B.PRO

Opis okvare

Na napravi sta dve imenski tablici. Ena imenska tablica je na grelnem modulu, druga pa na zadnji strani naprave. Servisna služba podjetja B.PRO potrebuje naslednje podatke iz imenskih tablic za evidenco napak:

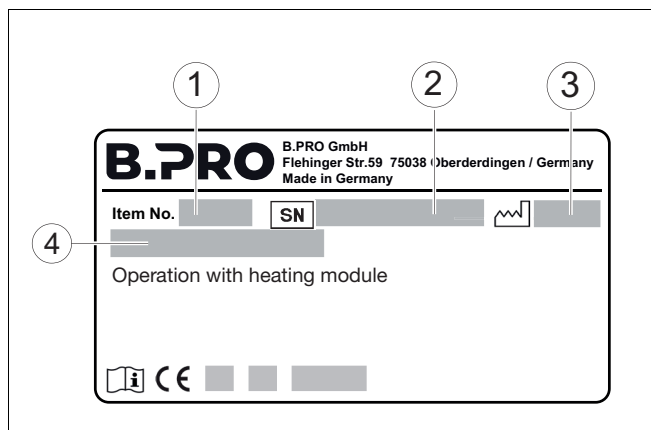
- Številka izdelka
- Model
- Serijska številka
- Datum izdelave
- Številka naročila za proizvodnjo (opsijsko)

Imenska tablica grelnega modula:



- (1) Številka izdelka
- (2) Serijska številka
- (3) Datum izdelave
- (4) Model
- (5) Številka naročila za proizvodnjo (opsijsko)

Imenska tablica telesa naprave:



- (1) Številka izdelka
- (2) Serijska številka
- (3) Datum izdelave
- (4) Model

Zamenjava komponent

☞ Okvarjene komponente, vključno s priključnim kablom, lahko zamenjajo izključno na naslednjih pooblaščenih servisnih mestih:

- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO
- Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO
- Servis B.PRO

Nadomestni deli

Za naročanje nadomestnih delov so potrebni naslednji podatki:

- Oznaka nadomestnega dela
- Številka izdelka
- Datum izdelave naprave
- Količina

☞ Glejte servisni informacijski sistem na internetu (www.bpro-solutions.com).

Naslov

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Odstranjevanje

Odstranjevanje naprave



i V primeru odstranjevanja odsluženih električnih oz. elektronskih naprav med običajne komunalne odpadke lahko sestavine, ki so prisotne v napravi, predstavljajo potencialno nevarnost za okolje in človeško zdravje. Naprave se zato ne sme odvreči skupaj z običajnimi komunalnimi odpadki, temveč se jih mora predati v recikliranje ločeno od takih odpadkov na zbirnem mestu za električne naprave (npr. specializirano podjetje za zbiranje in predelavo odpadkov).

Kot kazalec tega stanja je naprava po standardu DIN EN 50419 označena s simbolom za električne in elektronske naprave skladno s členom 15(2) direktive 2012/19/EU (OEEU), ki je prikazan zraven. Poleg tega je potrebno upoštevati posebne državne zahteve za odstranjevanje odpadkov.

- Pred odstranjevanjem morate poskrbeti za neuporabnost naprave (npr. tako, da odrežete vtič) in zapiral vrat.
- Napravo odpeljite na zbirno mesto za električne naprave (npr. v specializirano podjetje za zbiranje in predelavo odpadkov).

☞ Tega izdelka ni dovoljeno odstranjevati skupaj z drugimi odpadki.

☞ Nadaljnje informacije za odstranjevanje so na voljo v trgovini oz. v servisni službi podjetja B.PRO.

☞ Podpoglavje "Naslov" na strani 36.

Tehnični podatki

Glede na izvedbo ima lahko v teh navodilih za uporabo obravnavana naprava tudi odstopajoče tehnične podatke (podatki o elektriki in hladilni tehniki, mere). Obvezujoče naloge so na imenski tablici, v posebnih dokumentih naloge ali na slikah.

Splošni podatki

Mere in teže (standardna izvedba, pribl. podatki)

Model	Dolžina v mm	Širina v mm	Višina v mm	Lastna teža v kg	Maks. obreme- nitev v kg
Banketni voziček BW 11	840	945	1920	145	200
Banketni voziček BW 18	840	945	1920	145	200
Banketni voziček BW 22	1390	945	1920	225	200
Banketni voziček BW 36	1390	945	1920	225	200

Kapaciteta gastro posode GN/rešetke

Model	Število gastro posod GN				Število rešetk	
	2/1-100	1/1-100	2/1-65	1/1-65	GR 2/1	1084 x 650 mm
BW 11	11	22	11	22	11	-
BW 18	9	18	18	36	17	-
BW 22	-	-	-	-	-	11
BW 22 z visoko pregradno steno:	22	44	22	44	22	-
BW 22 s pregradno steno polovične višine:	12	24	12	24	12	5
BW 36	-	-	-	-	-	17
BW 36 z visoko pregradno steno:	18	36	36	72	34	-
BW 36 s pregradno steno polovične višine:	8	16	18	36	16	8

Temperatura notranjosti predala

+30 °C do +90 °C, možnost reguliranja

Razdalja vodil za posodo GN

115 mm (BW 11, BW 22)

75 mm (BW 18, BW 36)

Nosilnost

Sestavni del	Dovoljena ploskovna obremenitev v kg
Zgornja stran naprave	25

Električni podatki**Električna priključitev**

Za vse modele:

Napetost: 220 do 240 V, 50 do 60 Hz**Moč (maksimalna):** 2,23 kW**Okolje****Okoljski pogoji – delovanje**

Temperatura: +15 °C do +38 °C

Relativna vlažnost zraka: brez rosenja

Okoljski pogoji – skladiščenje, transport

Temperatura: –10 °C do +40 °C

Relativna vlažnost zraka: brez rosenja

Emisije

Nivo zvokovnega tlaka glede na delovno mesto je manjši od 70 dB(A).

Material

Telo naprave: legirano jeklo, poliamid, polietilen

Izolacija vrat naprave: polistirol

Podatki za naročanje

Banketni voziček BW 11	Številka izdelka:	573 574
Banketni voziček BW 18	Številka izdelka:	573 575
Banketni voziček BW 22	Številka izdelka:	573 576
Banketni voziček BW 36	Številka izdelka:	573 577
Navodila za uporabo	Številka dokumenta:	154 700

Oprema

Visoka pregradna stena za BW 22	Številka izdelka:	573 580
Visoka pregradna stena za BW 36	Številka izdelka:	573 581
Pregradna stena polovične višine za BW 22	Številka izdelka:	573 582
Pregradna stena polovične višine za BW 36	Številka izdelka:	573 583
Rešetka GN GR 2/1	Številke izdelkov:	↗ Cenik B.PRO
Rešetka iz legiranega jekla	Številke izdelkov:	↗ Cenik B.PRO
Gastro posoda GN	Številke izdelkov:	↗ Cenik B.PRO
Pokrov	Številke izdelkov:	↗ Cenik B.PRO
Nosilec krožnikov	Številke izdelkov:	↗ Cenik B.PRO
Krpa za čiščenje iz mikrovlagen B.PRO	Številka izdelka:	126 999
Sredstvo za čiščenje in nego za legirano jeklo DeepClean Stainless Steel	Številka izdelka:	511 895

Standardi, direktive, preskusni pečat

- DIN 18865-9: Velike kuhinjske naprave, naprave za razdeljevanje, notranji prostori omar v standardni in higienski izvedbi.
- DIN 18867-5: Velike kuhinjske naprave, naprave na kolesih – del 5: Banketni vozički z ogrevanjem.
- DIN EN 60335-1: Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene – 1. del: Splošne zahteve.
- DIN EN 60335-2-49: Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene – 2. del: Posebne zahteve za električne grelnice omare za komercialno uporabo.
- BGV A3 (VBG 4): Predpisi iz varstva pri delu: Električne naprave in oprema.
- Pravilo 110-003 združenja DGUV: Delovanje v kuhinjskih obratih.



CE oznaka

Naprava je skladna s spodnjimi direktivami:

- 2006/42/ES "Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o strojih"
- 2014/30/EU "Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo"
- 2014/35/EU "Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti na trgu električne opreme, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej"
- 2011/65/EU "Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi"



.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS